

INSCRIPTIONS ETE 2020 /2020 UDAKO IZEN EMATEAK

A retourner au centre de loisirs (Ecole publique), les mercredis après-midi ou tous les jours au bureau du centre de 14h à 17h ou dans la boîte aux lettres du centre.

Aisialdi zentrorra itzultzekoa (eskolapublikoan), asteazken arratsalde oro edo egunero zentroko bulegoan arratsalde 14:00etatik 17:00ak arte edo zentroko gutun ontzian.

AVANT LE SAMEDI 13 JUIN 2020

2020ko EKAINaren 13a, LARUNBATA AITZIN

NOM et PRENOM de l'enfant : Haurraren IZENA eta DEITURA :	1 :	<input type="checkbox"/> Bilingue.elebiduna	<input type="checkbox"/> Unilingue.elebakarra	Date de naiss. •Sorteguna:
	2 :	<input type="checkbox"/> Bilingue.elebiduna	<input type="checkbox"/> Unilingue.elebakarra	Date de naiss. •Sorteguna:
	3 :	<input type="checkbox"/> Bilingue.elebiduna	<input type="checkbox"/> Unilingue.elebakarra	Date de naiss. •Sorteguna:
Renseignements Argibideak	N° tél •Tel zkia:	Commune•Herria:	E-mail:	N° CAF ou MSA•FaLKedo MSA zkia:
FAMILLE :	Mère : <input type="checkbox"/> travaillant <input type="checkbox"/> ne travaillant pas		FAMILLE MONOPARENTALE :	<input type="checkbox"/> Parent travaillant <input type="checkbox"/> ne travaillant pas
FAMILIA :	Ama lanarekin lanik gabe		GARUSO BAKARREKO FAMILIA :	Gurasoa lanarekin Gurasoa lanik gabe
	Père : <input type="checkbox"/> travaillant <input type="checkbox"/> ne travaillant pas			
	Aita : lanarekin lanik gabe			

- J'autorise le centre de loisirs à consulter le service CDAP de la CAF réservé afin de connaître mon quotient familial et de calculer le coût du séjour.
- J'ai pris connaissance du règlement intérieur du centre de loisirs.
- J'atteste de l'exactitude des renseignements fournis.
- Ene familia kozientea ezagutzeko eta egonaldiaren kostua kalkula dezan, aisialdi zentroari « CDAP » zerbitzua kontsultatzeko baimena ematen diot.
- Aisialdi zentroaren barneko araua onartzen dudala segurtatzen dut.
- Emandako informazioen egiaztasuna ziurtatzen dut.

Date.Eguna :

Signature des parents. Burasoen izenpea :



ASSOCIATION
TIPIEN ETXEA
ALSH FARANDOLE
ESPELETTE

Le centre sera ouvert du lundi 6 juillet au vendredi 21 août 2020 de 7h30 à 18h30.

Zentroa irekia izanen da 2020ko uztailaren 6etik, astelehena, agorrilaren 21era, ostirala, 07:30etik 18:30era

SEM AINE 1	06/07	07/07	09/07	10/07	11/07	SEM AINE 2	13/07	14/07	15/07	16/07	17/07	SEM AINE 3	20/07	21/07	22/07	23/07	24/07
1. ASTEA						2. ASTEA						3. ASTEA					
Journée • Egun osoa						Journée • Egun osoa						Journée • Egun osoa					
Matin • Goizez						Matin • Goizez		Fermé				Matin • Goizez					
Repas • Bazkaria						Repas • Bazkaria		Hetsia				Repas • Bazkaria					
A-midi • Arratsaldez						A-midi • Arratsaldez						A-midi • Arratsaldez					

SEM AINE 4	27/07	28/07	29/07	30/08	31/07	SEM AINE 5	03/08	04/08	05/08	06/08	07/08	SEM AINE 6	10/08	11/08	12/08	13/08	14/08
4. ASTEA						5. ASTEA						6. ASTEA					
Journée • Egun osoa						Journée • Egun osoa						Journée • Egun osoa					
Matin • Goizez						Matin • Goizez						Matin • Goizez					
Repas • Apairua						Repas • Apairua						Repas • Apairua					
A-midi • Arratsaldez						A-midi • Arratsaldez						A-midi • Arratsaldez					

SEM AINE 7	17/08	18/08	19/08	20/08	21/08
7. ASTEA					
Journée • Egun osoa					
Matin • Goizez					
Repas • Apairua					
A-midi • Arratsaldez					

TARIFS ALSH FARANDOLE 2020

QF	TARIF JOURNEE				TARIF 1/2 JOURNEE	TARIF 1/2 JOURNEE
	moins de 5 jours par mois		à partir de 5 jours par mois		SANS REPAS	AVEC REPAS
	1er enfant	2ème enfant	1er enfant	2ème enfant	par enfant	par enfant
0 à 450	11,80 €	9,80 €	10,30 €	8,30 €	6,00 €	8,50 €
451 à 850	13,30 €	11,30 €	11,80 €	9,80 €	7,00 €	9,50 €
851 à 1500	14,80 €	12,80 €	13,30 €	11,30 €	8,00 €	10,50 €
plus de 1500	15,80 €	13,80 €	14,30 €	12,30 €	9,00 €	11,50 €

QF	TARIF JOURNEE AVEC AIDE DE LA CAF (ATL)				TARIF 1/2 JOURNEE	TARIF 1/2 JOURNEE
	moins de 5 jours par mois		à partir de 5 jours par mois		SANS REPAS	AVEC REPAS
	1er enfant	2ème enfant	1er enfant	2ème enfant	par enfant	par enfant
0 à 450	7,80 €	5,80 €	6,30 €	4,30 €	4,00 €	6,50 €
451 à 650	9,30 €	7,30 €	7,80 €	5,80 €	5,00 €	7,50 €

Les familles bénéficiaires de l'Aide aux Temps Libres de la CAF doivent présenter leur attestation en cours de validité.

Cette aide de la CAF, versée au centre de loisirs, est déduite de la tarification appliquée à la famille pour la journée ou demi-journée.

QF	TARIF JOURNEE AVEC AIDE DE LA MSA				TARIF 1/2 JOURNEE	TARIF 1/2 JOURNEE
	moins de 5 jours par mois		à partir de 5 jours par mois		SANS REPAS	AVEC REPAS
	1er enfant	2ème enfant	1er enfant	2ème enfant	par enfant	par enfant
0 à 450	6,30 €	4,30 €	4,80 €	2,80 €	3,25 €	5,75 €
451 à 850	7,80 €	5,80 €	6,30 €	4,30 €	4,25 €	6,75 €

Les familles bénéficiaires du Bon Vacances de la MSA doivent présenter leur attestation en cours de validité.

Cette aide de la MSA, versée au centre de loisirs, est déduite de la tarification appliquée à la famille pour la journée ou demi-journée.